

Pologne-Cracovie: Travaux de construction d'immeubles de bureaux

OJ S 209/2016 28/10/2016

Avis de marché

Marché de travaux

**Base juridique:**

Directive 2014/24/UE

## Section I: Pouvoir adjudicateur

---

### I.1. Nom et adresses

Nom officiel: Archiwum Narodowe w Krakowie

Adresse postale: ul. Sienna 16

Ville: Kraków

Code NUTS: PL213 Miasto Kraków

Code postal: 30-960

Pays: Pologne

Point(s) de contact: Renata Chlewicka

Courriel: [rchlewicka@ank.gov.pl](mailto:rchlewicka@ank.gov.pl)

Fax: +48 12421-35-44

**Adresse(s) internet:**

Adresse principale: <http://www.ank.gov.pl>

### I.3. Communication

Les documents du marché sont disponibles gratuitement en accès direct non restreint et complet, à l'adresse: <http://www.ank.gov.pl>

Adresse à laquelle des informations complémentaires peuvent être obtenues: le ou les point(s) de contact susmentionné(s)

Les offres ou les demandes de participation doivent être envoyées au(x) point(s) de contact susmentionné(s)

### I.4. Type de pouvoir adjudicateur

Agence/office régional(e) ou local(e)

### I.5. Activité principale

Loisirs, culture et religion

## Section II: Objet

---

### II.1. Étendue du marché

#### II.1.1. Intitulé

Budowa nowej siedziby Archiwum Narodowego w Krakowie.

Numéro de référence: DN.21.1.35.2014

#### II.1.2. Code CPV principal

45213150 Travaux de construction d'immeubles de bureaux

#### II.1.3. Type de marché

Travaux

#### **II.1.4. Description succincte**

Przedmiotem zamówienia jest wykonanie robót budowlanych polegających na realizacji Inwestycji rozumianej jako budowa budynku Archiwum Narodowego na działce nr 219/15 obręb 8 Śródmieście w Krakowie wraz z wewnętrzną infrastrukturą komunikacyjną i techniczną (przyłącz energii elektrycznej, wody, kanalizacji ogólnospławnej, centralnego ogrzewania, teletechniki), instalacjami wewnętrznymi, wbudowaną stacją transformatorową, naziemnymi miejscami postojowymi oraz dodatkowo z infrastrukturą techniczną (rozbudowa sieci wodociągowej i kanalizacyjnej ogólnospławnej ze zbiornikiem retencyjnym, oraz przebudową i uporządkowaniem istniejących sieci kolidujących z planowaną inwestycją) na działkach nr 219 /11, 219/13, 219/15 i 219/16 obręb 8 Śródmieście wraz z przebudową istniejącej drogi dojazdowej oraz z przebudową zjazdu z ul. Rakowickiej, działka nr 320, poprzez działki drogowe nr 219/5, 219/16 na działkę nr 219/15 obręb 8 Śródmieście.

#### **II.1.5. Valeur totale estimée**

#### **II.1.6. Information sur les lots**

Ce marché est divisé en lots: non

### **II.2. Description**

#### **II.2.2. Code(s) CPV additionnel(s)**

45100000 Travaux de préparation de chantier, 45223200 Ossatures, 45400000 Travaux de parachèvement de bâtiment, 45332000 Travaux de plomberie et de pose de conduits d'évacuation, 45312000 Travaux d'installation de systèmes d'alarme et d'antennes, 45311200 Travaux d'installations électriques, 45314000 Installation de matériel de télécommunications, 45233120 Travaux de construction de routes, 45231000 Travaux de construction de pipelines, de lignes de communications et de lignes électriques, 45111200 Travaux de préparation et de dégagement de chantier

#### **II.2.3. Lieu d'exécution**

Code NUTS: PL Polska

Code NUTS: PL214 Krakowski

Code NUTS: PL21 Małopolskie

#### **II.2.4. Description des prestations**

Przedmiotem zamówienia jest wykonanie robót budowlanych polegających na realizacji Inwestycji rozumianej jako budowa budynku Archiwum Narodowego na działce nr 219/15 obręb 8 Śródmieście w Krakowie wraz z wewnętrzną infrastrukturą komunikacyjną i techniczną (przyłącz energii elektrycznej, wody, kanalizacji ogólnospławnej, centralnego ogrzewania, teletechniki), instalacjami wewnętrznymi, wbudowaną stacją transformatorową, naziemnymi miejscami postojowymi oraz dodatkowo z infrastrukturą techniczną (rozbudowa sieci wodociągowej i kanalizacyjnej ogólnospławnej ze zbiornikiem retencyjnym, oraz przebudową i uporządkowaniem istniejących sieci kolidujących z planowaną inwestycją) na działkach nr 219 /11, 219/13, 219/15 i 219/16 obręb 8 Śródmieście wraz z przebudową istniejącej drogi dojazdowej oraz z przebudową zjazdu z ul. Rakowickiej, działka nr 320, poprzez działki drogowe nr 219/5, 219/16 na działkę nr 219/15 obręb 8 Śródmieście.

#### **II.2.5. Critères d'attribution**

Le prix n'est pas le seul critère d'attribution et tous les critères sont énoncés uniquement dans les documents du marché

#### **II.2.6. Valeur estimée**

### **II.2.7. Durée du marché, de l'accord-cadre ou du système d'acquisition dynamique**

Début: 01/01/2017 Fin: 31/12/2019

Ce marché peut faire l'objet d'une reconduction: non

### **II.2.10. Variantes**

Des variantes seront prises en considération: non

### **II.2.11. Information sur les options**

Options: non

### **II.2.13. Information sur les fonds de l'Union européenne**

Le contrat s'inscrit dans un projet/programme financé par des fonds de l'Union européenne: non

### **II.2.14. Informations complémentaires**

Warunkiem udziału w Postępowaniu jest skuteczne wniesienie wadium w wysokości 1 950 000 PLN (słownie: jeden milion dziewięćset pięćdziesiąt tysięcy złotych 00/100). Wadium musi być skutecznie wniesione przed upływem terminu składania ofert. Szczegółowe wymagania w zakresie form i zasad wnoszenia wadium zostały opisane w SIWZ.

## **Section III: Renseignements d'ordre juridique, économique, financier et technique**

---

### **III.1. Conditions de participation**

#### **III.1.1. Habilitation à exercer l'activité professionnelle, y compris exigences relatives à l'inscription au registre du commerce ou de la profession**

Liste et description succincte des conditions:

Zamawiający nie ustanawia szczegółowego warunku udziału w tym zakresie.

#### **III.1.2. Capacité économique et financière**

Liste et description succincte des critères de sélection:

Wykonawca zobowiązany jest do złożenia następujących dokumentów potwierdzających spełnianie warunków udziału w postępowaniu w zakresie sytuacji ekonomicznej i finansowej:

- 1) informacja banku lub spółdzielczej kasy oszczędnościowo-kredytowej potwierdzająca wysokość posiadanych środków finansowych lub zdolność kredytową wykonawcy, w okresie nie wcześniejszym niż 1 miesiąc przed upływem terminu składania ofert;
- 2) dokument potwierdzający, że wykonawca jest ubezpieczony od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności związanej z przedmiotem zamówienia na sumę gwarancyjną nie mniejszą niż 40 000 000 PLN (czterdzieści milionów);
- 3) oświadczenie wykonawcy o rocznym obrocie wykonawcy lub o obrocie wykonawcy w obszarze objętym zamówieniem, za okres ostatnich 3 lat obrotowych, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie.

Niveau(x) spécifique(s) minimal/minimaux exigé(s):

Wykonawca winien wykazać, że:

- 1) jest ubezpieczony od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności związanej z przedmiotem zamówienia na kwotę co najmniej 40 000 000 PLN (słownie: czterdzieści milionów);
- 2) posiada środki finansowe lub zdolność kredytową w wysokości nie mniejszej niż 25 000 000 PLN (słownie: dwadzieścia pięć milionów);

3) osiągnął w każdym z ostatnich trzech lat obrotowych, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w każdym roku prowadzenia działalności, obroty rozumiane jako przychód netto ze sprzedaży w wysokości nie mniejszej niż 25 000 000 PLN ( dwadzieścia pięć milionów).

### **III.1.3. Capacité technique et professionnelle**

Critères de sélection tels que mentionnés dans les documents de la consultation

### **III.2. Conditions liées au marché**

#### **III.2.2. Conditions particulières d'exécution**

Warunki realizacji zamówienia określa wzór umowy stanowiący załącznik do SIWZ.

#### **III.2.3. Informations sur les membres du personnel responsables de l'exécution du marché**

Obligation d'indiquer les noms et qualifications professionnelles des membres du personnel chargés de l'exécution du marché

## **Section IV: Procédure**

---

### **IV.1. Description**

#### **IV.1.1. Type de procédure**

Procédure ouverte

#### **IV.1.3. Information sur l'accord-cadre ou le système d'acquisition dynamique**

#### **IV.1.8. Information concernant l'accord sur les marchés publics (AMP)**

Le marché est couvert par l'accord sur les marchés publics: oui

### **IV.2. Renseignements d'ordre administratif**

#### **IV.2.2. Date limite de réception des offres ou des demandes de participation**

Date: 02/12/2016 Heure locale: 10:00

#### **IV.2.3. Date d'envoi estimée des invitations à soumissionner ou à participer aux candidats sélectionnés**

#### **IV.2.4. Langue(s) pouvant être utilisée(s) dans l'offre ou la demande de participation**

polonais

#### **IV.2.6. Délai minimal pendant lequel le soumissionnaire est tenu de maintenir son offre**

Durée en mois: 2 (à compter de la date limite de réception des offres)

#### **IV.2.7. Modalités d'ouverture des offres**

Date: 02/12/2016 Heure locale: 10:15

Lieu:

Siedziba Zamawiającego tj. ul. Sienna 16, 30-960 Kraków, pokój nr 29.

## **Section VI: Renseignements complémentaires**

---

### **VI.1. Renouvellement**

Il s'agit d'un marché renouvelable: non

### **VI.3. Informations complémentaires**

Informacje na temat dokumentów wymaganych od Wykonawców znajdują się w SIWZ. Daty podane w pkt. II.2.7) niniejszego ogłoszenia stanowią daty orientacyjne. Szczegółowy termin wykonania zamówienia określony został w SIWZ oraz we wzorze umowy.

#### **VI.4. Procédures de recours**

##### **VI.4.1. Instance chargée des procédures de recours**

Nom officiel: Krajowa Izba Odwoławcza

Ville: Warszawa

Code postal: 02-676

Pays: Pologne

Courriel: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

##### **VI.4.3. Introduction de recours**

Précisions concernant les délais d'introduction de recours:

Szczegółowe zasady ochrony prawnej zawarte są w Dziale VI ustawy Pzp.

##### **VI.4.4. Service auprès duquel des renseignements peuvent être obtenus sur l'introduction de recours**

Nom officiel: Krajowa Izba Odwoławcza

Ville: Warszawa

Code postal: 02-676

Pays: Pologne

Courriel: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

#### **VI.5. Date d'envoi du présent avis**

26/10/2016